Rev

Chapter 13

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Καὶ	εἶδον	ἐκ	τῆς	θαλάσσης	θηρίον	ἀναβαῖνον,	ἔχον	κέρατα	δέκα,	καὶ
–እና–	አየ	–ከ–	–የ–	ባሕር	የዱር–እንስሳ	ወጣ	አለው	ቀንድ	አሥር	–እና–
G2532	G3708	G1537	G3588	G2281	G2342	G0305	G2192	G2768	G1176	G2532

κεφαλὰς	ἑπτά,	καὶ	ἐπὶ	τῶν	κεράτων	αὐτοῦ,	δέκα	διαδήματα,	καὶ	ἐπὶ
ራስ	ሰባት	–እና–	–በ–ላይ–	–የ–	ቀንድ	–የ–እርሱ	አሥር	diadems	–እና–	–በ–ላይ–
G2776	G2033	G2532	G1909	G3588	G2768	G0846	G1176	G1238	G2532	G1909

τὰς	κεφαλὰς	αὐτοῦ,	ὀνόματα	βλασφημίας.
–ያ–	ራስ	–የ–እርሱ	ስም	ስድብ
G3588	G2776	G0846	G3686	G0988

> አንድም አውሬ ከባሕር ሲወጣ አየሁ፤ አሥር ቀንዶችና ሰባት ራሶች ነበሩት፥ በቀንዶቹም ላይ አሥር ዘውዶች በራሶቹም ላይ የስድብ ስም ነበረ።

2

καὶ	τὸ	θηρίον	ὃ	εἶδον	ἦν	ὅμοιον	παρδάλει,	καὶ	οἱ	πόδες
–እና–	–ያ–	የዱር–እንስሳ	የ–	አየ	ነበር	–እንደ–	a-leopard	–እና–	–ያ–	እግር
G2532	G3588	G2342	G3739	G3708	G1510	G3664	G3917	G2532	G3588	G4228

αὐτοῦ	ὡς	ἄρκου,	καὶ	τὸ	στόμα	αὐτοῦ	ὡς	στόμα	λέοντος;	καὶ
–የ–እርሱ	–እንደ–	of-a-bear	–እና–	–ያ–	አፍ	–የ–እርሱ	–እንደ–	አፍ	of-a-lion	–እና–
G0846	G5613	G0715	G2532	G3588	G4750	G0846	G5613	G4750	G3023	G2532

ἔδωκεν	αὐτῷ	ὁ	δράκων	τὴν	δύναμιν	αὐτοῦ,	καὶ	τὸν	θρόνον	αὐτοῦ,	καὶ
ሰጠ	ለእርሱ	–ያ–	dragon	–ያ–	ኃይል	–የ–እርሱ	–እና–	–ያ–	ዙፋን	–የ–እርሱ	–እና–
G1325	G0846	G3588	G1404	G3588	G1411	G0846	G2532	G3588	G2362	G0846	G2532

ἐξουσίαν	μεγάλην.
ሥልጣን	ታላቅ
G1849	G3173

> ያየሁትም አውሬ ነብር ይመስል ነበር፥ እግሮቹም እንደ ድብ እግሮች፥ አፉም እንደ አንበሳ አፍ ነበሩ። ዘንዶውም ኃይሉንና ዙፋኑን ትልቅም ሥልጣን ሰጠው።

3

καὶ	μίαν	ἐκ	τῶν	κεφαλῶν	αὐτοῦ	ὡς	ἐσφαγμένην	εἰς	θάνατον;	καὶ
–እና–	አንድ	–ከ–	–የ–	ራስ	–የ–እርሱ	–እንደ–	having-been-slain	–ወደ–	ሞት	–እና–
G2532	G1520	G1537	G3588	G2776	G0846	G5613	G4969	G1519	G2288	G2532

ἡ	πληγὴ,	τοῦ	θανάτου	αὐτοῦ,	ἐθεραπεύθη;	καὶ	ἐθαυμάσθη	ὅλη	ἡ	γῆ
–ያ–	ነፈሰ	–የ–	ሞት	–የ–እርሱ	ፈወሰ	–እና–	ተደነቀ	ሙሉ	–ያ–	ምድር
G3588	G4127	G3588	G2288	G0846	G2323	G2532	G2296	G3650	G3588	G1093

ὀπίσω	τοῦ	θηρίου.
–ከ–ኋላ–	–የ–	የዱር–እንስሳ
G3694	G3588	G2342

> ከራሶቹም ለሞት እንደ ታረደ ሆኖ አንዱን አየሁ፥ ለሞቱ የሆነውም ቍስል ተፈወሰ። ምድርም ሁሉ አውሬውን እየተከተለ ተደነቀ፥

4

καὶ	προσεκύνησαν	τῷ	δράκοντι,	ὅτι	ἔδωκεν	τὴν	ἐξουσίαν	τῷ	θηρίῳ;
-እና-	ሰገደ	-ለ-	dragon	ምክንያቱም	ሰጠ	-ያ-	ሥልጣን	-ለ-	የዱር-እንስሳ
G2532	G4352	G3588	G1404	G3754	G1325	G3588	G1849	G3588	G2342

καὶ	προσεκύνησαν	τῷ	θηρίῳ,	λέγοντες,	Τίς	ὅμοιος	τῷ	θηρίῳ?	καὶ
-እና-	ሰገደ	-ለ-	የዱር-እንስሳ	እያሉ	ምን	-እንደ-	-ለ-	የዱር-እንስሳ	-እና-
G2532	G4352	G3588	G2342	G3004	G5101	G3664	G3588	G2342	G2532

τίς	δύναται	πολεμῆσαι	μετ’	αὐτοῦ?
ምን	ይችላል	to-war	-ከ-ጋር-	-የ-እርሱ
G5101	G1410	G4170	G3326	G0846

> ለዘንዶውም ሰገዱለት፥ ለአውሬው ሥልጣንን ሰጥቶታልና፤ ለአውሬውም። አውሬውን ማን ይመስለዋል፥ እርሱንስ ሊዋጋ ማን ይችላል? እያሉ ሰገዱለት።

5

καὶ	ἐδόθη	αὐτῷ	στόμα	λαλοῦν	μεγάλα	καὶ	βλασφημίας;	καὶ	ἐδόθη	αὐτῷ
-እና-	ሰጠ	ለእርሱ	አፍ	ተናገረ	ታላቅ	-እና-	ስድብ	-እና-	ሰጠ	ለእርሱ
G2532	G1325	G0846	G4750	G2980	G3173	G2532	G0988	G2532	G1325	G0846

ἐξουσία	ποιῆσαι	μῆνας	τεσσεράκοντα	[καὶ]	δύο.
ሥልጣን	አደረገ	ወር	አርባ	-እና-	ሁለት
G1849	G4160	G3376	G5062	G2532	G1417

> ታላቅንም ነገርና ስድብን የሚናገርበት አፍ ተሰጠው፥ በአርባ ሁለት ወርም እንዲሠራ ሥልጣን ተሰጠው።

6

καὶ	ἤνοιξεν	τὸ	στόμα	αὐτοῦ,	εἰς	βλασφημίας	πρὸς	τὸν	Θεόν,
-እና-	ከፈተ	-ያ-	አፍ	-የ-እርሱ	-ወደ-	ስድብ	-ወደ-	-ያ-	አምላክ
G2532	G0455	G3588	G4750	G0846	G1519	G0988	G4314	G3588	G2316

βλασφημῆσαι	τὸ	ὄνομα	αὐτοῦ,	καὶ	τὴν	σκηνὴν	αὐτοῦ,	τοὺς	ἐν	τῷ
ተሳደበ	-ያ-	ስም	-የ-እርሱ	-እና-	-ያ-	ድንኳን	-የ-እርሱ	-ያ-	-በ-	-ለ-
G0987	G3588	G3686	G0846	G2532	G3588	G4633	G0846	G3588	G1722	G3588

οὐρανῷ	σκηνοῦντας.
ሰማያት	አደረ
G3772	G4637

> እግዚአብሔርንም ለመሳደብ ስሙንና ማደሪያውንም በሰማይም የሚያደሩትን ሊሳደብ አፉን ከፈተ።

7

καὶ	ἐδόθη	αὐτῷ	ποιῆσαι	πόλεμον	μετὰ	τῶν	ἁγίων,	καὶ	νικῆσαι	αὐτούς;
-እና-	ሰጠ	ለእርሱ	አደረገ	ጦርነት	-ከ-ጋር-	-የ-	ቅዱስ	-እና-	ያሸንፋል	እነርሱን
G2532	G1325	G0846	G4160	G4171	G3326	G3588	G0040	G2532	G3528	G0846

καὶ	ἐδόθη	αὐτῷ	ἐξουσία	ἐπὶ	πᾶσαν	φυλὴν,	καὶ	λαὸν	καὶ	γλῶσσαν,	καὶ
-እና-	ሰጠ	ለእርሱ	ሥልጣን	-በ-ላይ-	ሁሉ	ነገድ	-እና-	ሕዝብ	-እና-	ምላስ	-እና-
G2532	G1325	G0846	G1849	G1909	G3956	G5443	G2532	G2992	G2532	G1100	G2532

ἔθνος;
ሕዝባት
G1484

> ቅዱሳንንም ይዋጋ ዘንድ ድልም ያደርጋቸው ዘንድ ተሰጠው፥ በነገድና በወገንም በቋንቋም በሕዝብም ሁሉ ላይ ሥልጣን ተሰጠው።

8

καὶ	προσκυνήσουσιν	αὐτὸν	πάντες	οἱ	κατοικοῦντες	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	οὗ
-እና-	ሰገደ	እርሱን	ሁሉ	-ያ-	ኖረ	-በ-ላይ-	-የ-	ምድር	የ-
G2532	G4352	G0846	G3956	G3588	G2730	G1909	G3588	G1093	G3739

οὐ	γέγραπται,	τὸ	ὄνομα	αὐτοῦ	ἐν	τῷ	βιβλίῳ	τῆς	ζωῆς	τοῦ	Ἀρνίου
አይደለም	ተጽፏል	-ያ-	ስም	-የ-እርሱ	-በ-	-ለ-	ደብዳቤ	-የ-	ሕይወት	-የ-	ጠቦቶች
G3756	G1125	G3588	G3686	G0846	G1722	G3588	G0975	G3588	G2222	G3588	G0721

τοῦ	ἐσφαγμένου,	ἀπὸ	καταβολῆς	κόσμου.
-የ-	having-been-slain	-ከ-	መሠረት	ዓለም
G3588	G4969	G0575	G2602	G2889

> ከዓለምም ፍጥረት ጀምሮ በታረደው በግ ሕይወት መጽሐፍ ስሞቻቸው ያልተጻፉ በምድር የሚኖሩ ሁሉ ይሰግዱለታል።

9

Εἴ	τις	ἔχει	οὖς,	ἀκουσάτω.
-ቢ-	አንድ-ነገር	አለው	ጆሮ	ሰማ
G1487	G5100	G2192	G3775	G0191

> ጆሮ ያለው ቢኖር ይስማ።

10

εἴ	τις	εἰς	αἰχμαλωσίαν	εἰς	αἰχμαλωσίαν	ὑπάγει;	εἴ	τις	ἐν
-ቢ-	አንድ-ነገር	-ወደ-	captivity	-ወደ-	captivity	ሂድ	-ቢ-	አንድ-ነገር	-በ-
G1487	G5100	G1519	G0161	G1519	G0161	G5217	G1487	G5100	G1722

μαχαίρῃ	ἀποκτανθῆναι,	□δεῖ□	αὐτὸν	ἐν	μαχαίρῃ	ἀποκτανθῆναι.	Ὧδέ	ἐστιν
ሰይፍ	ገደለ	ያስፈልጋል	እርሱን	-በ-	ሰይፍ	ገደለ	እነሆ	ነው
G3162	G0615	G1163	G0846	G1722	G3162	G0615	G5602	G1510

ἡ	ὑπομονὴ	καὶ	ἡ	πίστις	τῶν	ἁγίων.
-ያ-	ጽናት	-እና-	-ያ-	እምነት	-የ-	ቅዱስ
G3588	G5281	G2532	G3588	G4102	G3588	G0040

> ይማረክ ዘንድ ያለው ማንም ቢኖር ወደ ምርኮነት ይሄዳል፤ በሰይፍ የሚገድል ማንም ቢኖር ራሱ በሰይፍ እንዲገደል ይገባዋል። የቅዱሳን ትዕግሥትና እምነት በዚህ ነው።

11

Καὶ	εἶδον	ἄλλο	θηρίον	ἀναβαῖνον	ἐκ	τῆς	γῆς,	καὶ	εἶχεν	κέρατα	δύο
-እና-	አየ	ሌላ	የዱር-እንስሳ	ወጣ	-ከ-	-የ-	ምድር	-እና-	አለው	ቀንድ	ሁለት
G2532	G3708	G0243	G2342	G0305	G1537	G3588	G1093	G2532	G2192	G2768	G1417

ὅμοια	ἀρνίῳ,	καὶ	ἐλάλει	ὡς	δράκων;
-እንደ-	ጠቦቶች	-እና-	ተናገረ	-እንደ-	a-dragon
G3664	G0721	G2532	G2980	G5613	G1404

> ሌላም አውሬ ከምድር ሲወጣ አየሁ፥ የበግ ቀንዶችን የሚመስሉ ሁለት ቀንዶችም ነበሩት እንደ ዘንዶም ይናገር ነበር።

12

καὶ	τὴν	ἐξουσίαν	τοῦ	πρώτου	θηρίου	πᾶσαν	ποιεῖ	ἐνώπιον	αὐτοῦ,	καὶ
-እና-	-ያ-	ሥልጣን	-የ-	የመጀመሪያ	የዱር-እንስሳ	ሁሉ	አደረገ	-በ-ፊት-	-የ-እርሱ	-እና-
G2532	G3588	G1849	G3588	G4413	G2342	G3956	G4160	G1799	G0846	G2532

ποιεῖ	τὴν	γῆν	καὶ	τοὺς	ἐν	αὐτῇ	κατοικοῦντας,	ἵνα	προσκυνήσουσιν	τὸ
አደረገ	-ያ-	ምድር	-እና-	-ያ-	-በ-	ለእርሷ	ኖረ	-ዘንድ-	ሰገደ	-ያ-
G4160	G3588	G1093	G2532	G3588	G1722	G0846	G2730	G2443	G4352	G3588

θηρίον	τὸ	πρῶτον,	οὗ	ἐθεραπεύθη	ἡ	πληγὴ	τοῦ	θανάτου	αὐτοῦ.
የዱር-እንስሳ	-ያ-	የመጀመሪያ	የ-	ፈወሰ	-ያ-	ነፈሰ	-የ-	ሞት	-የ-እርሱ
G2342	G3588	G4413	G3739	G2323	G3588	G4127	G3588	G2288	G0846

> በፊተኛውም አውሬ ሥልጣን በእርሱ ፊት ሁሉን ያደርጋል። ለሞቱ የሆነውም ቍስል ተፈወሰለት ለፊተኛው አውሬ ምድርና በእርሱ የሚኖሩት እንዲሰግዱለት ያደርጋል።

13

καὶ	ποιεῖ	σημεῖα	μεγάλα,	ἵνα	καὶ	πῦρ	ποιῇ	ἐκ	τοῦ	οὐρανοῦ
-እና-	አደረገ	ምልክት	ታላቅ	-ዘንድ-	-እና-	እሳት	አደረገ	-ከ-	-የ-	ሰማያት
G2532	G4160	G4592	G3173	G2443	G2532	G4442	G4160	G1537	G3588	G3772

καταβαίνειν	εἰς	τὴν	γῆν	ἐνώπιον	τῶν	ἀνθρώπων.
ወረደ	-ወደ-	-ያ-	ምድር	-በ-ፊት-	-የ-	ሰው
G2597	G1519	G3588	G1093	G1799	G3588	G0444

> እሳትንም እንኳ ከሰማይ ወደ ምድር በሰው ፊት እስኪያወርድ ድረስ ታላላቆችን ምልክቶች ያደርጋል።

14

καὶ	πλανᾷ	τοὺς	κατοικοῦντας	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	διὰ	τὰ	σημεῖα	ἃ
-እና-	ተሳሳተ	-ያ-	ኖረ	-በ-ላይ-	-የ-	ምድር	-በ-ምክንያት-	-ያ-	ምልክት	የ-
G2532	G4105	G3588	G2730	G1909	G3588	G1093	G1223	G3588	G4592	G3739

ἐδόθη	αὐτῷ	ποιῆσαι	ἐνώπιον	τοῦ	θηρίου,	λέγων	τοῖς	κατοικοῦσιν	ἐπὶ
ሰጠ	ለእርሱ	አደረገ	-በ-ፊት-	-የ-	የዱር-እንስሳ	እያለ	-ለ-	ኖረ	-በ-ላይ-
G1325	G0846	G4160	G1799	G3588	G2342	G3004	G3588	G2730	G1909

τῆς	γῆς,	ποιῆσαι	εἰκόνα	τῷ	θηρίῳ,	ὃς	ἔχει	τὴν	πληγὴν	τῆς
-የ-	ምድር	አደረገ	ምስል	-ለ-	የዱር-እንስሳ	የ-	አለው	-ያ-	ነፈሰ	-የ-
G3588	G1093	G4160	G1504	G3588	G2342	G3739	G2192	G3588	G4127	G3588

μαχαίρης,	καὶ	ἔζησεν.
ሰይፍ	-እና-	ኖረ
G3162	G2532	G2198

> በአውሬውም ፊት ያደርግ ዘንድ ከተሰጡት ምልክቶች የተነሣ በምድር የሚኖሩትን ያስታል፤ የሰይፍም ቊስል ለነበረውና በሕይወት ለኖረው ለአውሬው ምስልን እንዲያደርጉ በምድር የሚኖሩትን ይናገራል።

15

καὶ	ἐδόθη	αὐτῷ	δοῦναι	πνεῦμα	τῇ	εἰκόνι	τοῦ	θηρίου,	ἵνα	καὶ
-እና-	ሰጠ	ለእርሱ	ሰጠ	መንፈስ	-ለ-	ምስል	-የ-	የዱር-እንስሳ	-ዘንድ-	-እና-
G2532	G1325	G0846	G1325	G4151	G3588	G1504	G3588	G2342	G2443	G2532

λαλήσῃ	ἡ	εἰκὼν	τοῦ	θηρίου,	καὶ	ποιήσῃ	ἵνα	ὅσοι	ἐὰν	μὴ
ተናገረ	-ያ-	ምስል	-የ-	የዱር-እንስሳ	-እና-	አደረገ	-ዘንድ-	ማንኛውም-የ-	-ቢ-	አይ-
G2980	G3588	G1504	G3588	G2342	G2532	G4160	G2443	G3745	G1437	G3361

προσκυνήσωσιν	τῇ	εἰκόνι	τοῦ	θηρίου,	ἀποκτανθῶσιν.
ሰገደ	-ለ-	ምስል	-የ-	የዱር-እንስሳ	ገደለ
G4352	G3588	G1504	G3588	G2342	G0615

> የአውሬው ምስል ሊናገር እንኳ ለአውሬውም ምስል የማይሰግዱለትን ሁሉ ሊያስገድላቸው፥ ለአውሬው ምስል ትንፋሽ እንዲሰጠው ተሰጠው።

16

καὶ	ποιεῖ	πάντας	τοὺς	μικροὺς,	καὶ	τοὺς	μεγάλους;	καὶ	τοὺς	πλουσίους,
-እና-	አደረገ	ሁሉ	-ያ-	ትንንሽ	-እና-	-ያ-	ታላቅ	-እና-	-ያ-	ባለ-ጠጋ
G2532	G4160	G3956	G3588	G3398	G2532	G3588	G3173	G2532	G3588	G4145

καὶ	τοὺς	πτωχούς;	καὶ	τοὺς	ἐλευθέρους,	καὶ	τοὺς	δούλους;	ἵνα	δῶσιν
-እና-	-ያ-	ድሀ	-እና-	-ያ-	ነፃ	-እና-	-ያ-	ባሪያ	-ዘንድ-	ሰጠ
G2532	G3588	G4434	G2532	G3588	G1658	G2532	G3588	G1401	G2443	G1325

αὐτοῖς	χάραγμα	ἐπὶ	τῆς	χειρὸς	αὐτῶν	τῆς	δεξιᾶς,	ἢ	ἐπὶ	τὸ
ለእነርሱ	ቅርፅ	-በ-ላይ-	-የ-	እጅ	-የ-እነርሱ	-የ-	ቀኝ	-ወይም-	-በ-ላይ-	-ያ-
G0846	G5480	G1909	G3588	G5495	G0846	G3588	G1188	G2228	G1909	G3588

μέτωπον	αὐτῶν;
forehead	-የ-እነርሱ
G3359	G0846

> ታናናሾችና ታላላቆችም ባለ ጠጋዎችና ድሆችም ጌታዎችና ባሪያዎችም ሁሉ በቀኝ እጃቸው ወይም በግምባራቸው ምልክትን እንዲቀበሉ፥

17

καὶ	ἵνα	μή	τις	δύνηται	ἀγοράσαι	ἢ	πωλῆσαι,	εἰ	μὴ	ὁ
-እና-	-ዘንድ-	አይ-	አንድ-ነገር	ይችላል	ገዛ	-ወይም-	ተሸጠ	-ቢ-	አይ-	-ያ-
G2532	G2443	G3361	G5100	G1410	G0059	G2228	G4453	G1487	G3361	G3588

ἔχων	τὸ	χάραγμα --	τὸ	ὄνομα	τοῦ	θηρίου,	ἢ	τὸν	ἀριθμὸν	τοῦ
አለው	-ያ-	ቅርፅ	-ያ-	ስም	-የ-	የዱር-እንስሳ	-ወይም-	-ያ-	ቁጥር	-የ-
G2192	G3588	G5480	G3588	G3686	G3588	G2342	G2228	G3588	G0706	G3588

ὀνόματος	αὐτοῦ.
ስም	-የ-እርሱ
G3686	G0846

> የአውሬውም ስም ወይም የስሙ ቍጥር ያለው ምልክት የሌለበት ማንም ሊገዛ ወይም ሊሸጥ እንዳይችል ያደርጋል። ጥበብ በዚህ አለ።

18	Ὧδε	ἡ	σοφία	ἐστίν.	ὁ	ἔχων	νοῦν	ψηφισάτω	τὸν	ἀριθμὸν	τοῦ
	እነሆ	–ያ–	ጥበብ	ነው	–ያ–	አለው	ልብ	ይቆጥራል	–ያ–	ቁጥር	–የ–
	G5602	G3588	G4678	G1510	G3588	G2192	G3563	G5585	G3588	G0706	G3588

θηρίου:	ἀριθμὸς	γὰρ	ἀνθρώπου	ἐστίν;	καὶ	ὁ	ἀριθμὸς	αὐτοῦ,
የዱር–እንስሳ	ቁጥር	–ምክንያቱም–	ሰው	ነው	–እና–	–ያ–	ቁጥር	–የ–እርሱ
G2342	G0706	G1063	G0444	G1510	G2532	G3588	G0706	G0846

ἑξακόσιοι	ἑξήκοντα	ἕξ.
six-hundred	ስልሳ	ስድስት
G1812	G1835	G1803

> አእምሮ ያለው የአውሬውን ቍጥር ይቍጠረው፤ ቍጥሩ የሰው ቍጥር ነውና፥ ቍጥሩም ስድስት መቶ ስድሳ ስድስት ነው።